

POCHWA (20) *sb f*

pochwa (1) [*w znac. 1.*], **pochwy** *pl t* (16), *pochwa a. pochwy* (3) (*może właściwa funkcja pl*);
-a : -y *Calep* (1:2).

o *jasne*; a *prawdopodobnie jasne* (*tak w -a*).

sg N pochwa (1). ◊ *pl N pochwy* (9). ◊ *G pochew* (3), [*pochw(o)w*]. ◊ *A pochwy* (3). ◊ *L pochwach* (4); -ach (2) *BielKron*, *WyprPl*, -äch (2) *RejWiz*, *StryjWjaz*.

Sł stp, *Cn notuje*, *Linde XVI – XVIII w.*

1. *Futerał na broń; vagina Calep, Vulg, Cn; theca Calep, Cn* (9) : przed każdym z nich z osobną
niefiono miecz Ellectorfki w pozłociſtych pochwach. *BielKron* 330; Krol wziąwſzy Miecz trzaſnął
nim/ dał go Miecznikowi/ Miecznik w pochwach zász oddał Arcybiskupowi. *StryjWjaz* C3, Cv;
Vagina – Pochwa. Calep 1099b, 1063a; Rzekł tedy Ieſus Piotrowi: Włóż twoy kord w pochwy. *WujNT*
Ioann 18/11; [*kord przez pochwów InwMieszcz 1559 nr 87*].

Przysłowia: Bo nie pomoże ſzkápíe pozłociſta vzdá/ áni złemu mieczowi nowe pochwy *RejZwierc*
135v.

[*Iż to bárzo ſzpetna rzecz/ kto ze ſrebrnych pochew ołowiánego mieczá dobywa. WerReguła* 110.]

Przen (2) : ábowiem widzi Pan B. wſzyſtki rzetzy y ieſt ſprawiedliwy ſędzia kto[r]y iuſz mietz ſwoy
s pochew wyrwał *KrowObr* 1v; *Leop Ez* 21/15.

2. *Podogonie, tj. rzemień podtrzymujący uprząż końską, biegnący wzdłuż grzbietu i zakończony pętlą*
zakładaną pod ogon; postilena Mącz, Calep, Cn; averta Calep (10) : bo nie napochwy ani na vtedy
względamy, ale na nogi pilnie patrzymy *BielŻyw* 92; *RejWiz* 53v; *RejFig* Bbv; *Mącz* 11c; *Calep* 826b;
Nie mówię o poſzwy/ Ale o rzemién zádni/ co go zową pochwy. *WyprPl* B, B [2 r.]; [*Nie bárzoć*
tho koſztowny á okázály koſzt/ Kryſthuſowi w iechác w Ierozolimę ná ofle/ y tho okrom ſiodlá y
pochew/ ábo złotych naſthołek y munſtukow FalcSpr 180v].

pochwy u czego (2): *Postilena*, [...] *Pochwy v ſiodlá. Mącz* 315b; *Calep* 114a.

3. *Rodzaj torby podróźnej* (1) : *Cassidilae, Nomen thecae in Bibliis, Pochwy. Mącz* 40a.

Synonimy: 3. *tajstra, torba, worek*.

Cf POSZWA